

■ CONVIVENZA

Vuless insatgi propri udir mes chant?

DA PIEDER CAMINADA*

Uss èsi cler: la canera è in bain cultural. Almain la canera da l'ura-baselgia da Wädenswil al Lai da Turitg. Uschia vesa quai il Tribunal federal che ha refusà dacurt in plant d'in um e d'ina dunna da Wädenswil. Il pèr aveva fatg valair ch'il sun dal zain mintga quart d'ura haja consequenzas gravantas per la sanadad reducida da la dunna e ch'il tuc stoppia vegnir interrutt tranter las 22.00 e las 7.00.

Grazia a la sentenzia dal Tribunal federal saivin nus uss era precisa main tge ch'ils zains pon tut provocar. Mesiraziuns en la chombra da durmir dal pèr han demussà in'intensitat dal tun dal zain da 43 decibels al chavazzal dal letg matrimonial, sche la fanestra è averta be in zichel, e da prest 55 decibels, sche la fanestra è averta dal tut.

Vus na pudais pigliar a mauns nagut cun queste dumbers? Qua intginas cumparegliazions: il tictac dad in'ura da bratsch: 20 decibels. Scutinar: 30 decibels. Musica tadlada da bass: 40 decibels. Plievgia u ramur d'ina frestgera: 50 decibels. Maschina da cuser: 60 decibels. Televisiun u segapastget: 70 decibels. Canera dal traffic: 75 decibels. Scalinar dal telefon: 80 decibels. Camiun: 90 decibels. Ghettoblaster: 100 decibels. Concert sinfonic: 110 decibels. Resgia a motor: 120 decibels.

Chatschadur a reacziun: 130 decibels. Tant enavant ils dumbers nets. Igl è dentant impurtant da savair ch'in augment per diesch decibels correspunda ad ina reduplicaziun da la ramur. Il tun da la plievgia (50 decibels) è pia dublamain



uschè dad aut sco musica tadlada da bass (40 decibels).

Era sch'ins n'ha forsa betg chapientscha per il pèr da Wädenswil e vuless recumandar als dus dad ir a star insanua auter: la scienza dat perfin raschun ad els. In studi da la Scola politecnica federala di ch'il sien è già disturbà cun ina ramur da 40 decibels. Ed umans sensibels pon gia reagir cun disturbis dal sien sch'els audan ramurs tranter 20 e 40 decibels.

Jau mez na tutg evidentament betg tar ils umans sensibels per canera. Malgrà che jau viv en la vischiananza directa dal clutger da Castrisch n'aud jau betg il tuc nocturn – nun che jau na chattia ina giada betg il sien. Ma en quel cas hai jau, cumpareglìa cun il pèr da Wädenswil, l'avantatg che nossa ura-baselgia tutga be mintga mes'ura – tar l'ura entira dentant en in interval da be duas minutias gis duas giadas en successiun.

Dal reminent, cura che nus ans essan decidids per nossa abitaziun avant passa 30 onns ha il tutgiez da Castrisch giugà ina rolla betg nunimpurtanta. A chaschun da la visitaziun da l'abitaziun han ils zains da Castrisch an-

nunzià cun tutta forza la dumengia. Nus n'avain per cas betg considerà quai sco canera, mabain sco musica. Pia per uschè da dir sco in bain cultural.

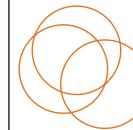
E perquai ch'ins sto tegnair aut ils bains culturals empermet jau qua ed uss: duess il tuc dals zains da Castrisch insacura vegnir interrutt causa ina decisiun giudiziala davent jau guardian da notg. Vus savais schon. Quai eran en temps passads quels che chaminavan da notg tras las giassas e chantavan la chanzun dals guardians da notg che nus avain stuì emprender en scola: «Hört ihr Leut' und lasst Euch sagen, uns're Glock' hat zwölf geschlagen.» Tant saja già tradì qua: mintgin che auda mes chant giavischass immediat enavos il tuc dal zain nocturn...

* **Pieder Caminada** è mainaproject scolaziun e redactur tar la «Südostschweiz». El è creschì si a Glion en in ambient per gronda part tudestg e viva oz en il vitg rumantsch da Castrisch.

Vocabulari

bain cultural	– Kulturgut
Tribunal federal	– Bundesgericht
plant	– Klage, Klageschrift
sun/tuc dal zain	– Glockenschlag
sentenzia	– Urteil
intensitat dal tun	– Lautstärke
chavazzal dal letg matrimonial	– Kopfende des Ehebettes
dumber	– Zahl
scutinar	– flüstern
frestgera	– hier: Kühl-schrank
cuser	– nähen
segapastget	– Rasenmäher
chatschadur a reacziun	– Düsenjäger
sien	– Schlauf
clutger	– Kirchturm
tutgiez	– Geläut
visitaziun	– Besichtigung
guardian da notg	– Nachtwächter
chaminar	– wandern, gehen

Unterstützt von der
Lia Rumantscha



Lia Rumantscha